

93003Q



930032



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

## Scholarship – Hiranga 2009 Te Reo Māori

9.30 am Saturday 21 November 2009

Time allowed: Three hours

Total marks: 48

### PUKA PĀTAI – QUESTION BOOKLET

Kei roto i te Puka Pātai nei, he pātai me ngā wāhi wātea mō āu kupu whakariterite e pā ana ki te mahi whakarongo me te mahi pānui hoki. Mahia āu kupu whakariterite kia oti ai te wāhanga tuhituhi me te wāhanga kōrero o te whakamātautau.

Tangohia te Puka Rauemi 93003R i waenganui i tēnei puka.

Tuhia tāu tuhinga (mō te Tūmahi Tuarua) kei roto i te Puka Whakautu 93003A.

**I te tīmatanga nei, e rima mēneti hei āta tiro tiro i te takotoranga mai o tēnei mahi whakamātautau.**

Tirohia mehemea kei te puka nei ngā whārangi 2–18 e raupapa tika ana, mehemea hoki kāore he whārangi wātea.

**KA TAEA TĒNEI PUKA TE PUPURI HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.**

This booklet contains questions and spaces in which you should make your notes on the listening and reading material. You will use your notes to complete the writing and speaking parts of the examination.

Pull out Resource Booklet 93003R from the centre of this booklet.

Use Answer Booklet 93003A for your writing task (Task Two).

**You will be given 5 minutes to read and prepare before you hear the listening passage.**

Check that this booklet has pages 2–18 in the correct order, and that none of these pages are blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION**

## E toru ngā haora mo te whakamātautau nei

Tirohia mehemea kei a koe ngā rauemi e whai ake nei:

- Ko te Puka Pātai 93003Q. Kei roto i tēnei puka he pātai me ngā wāhi wātea mō āu kupu whakariterite katoa e pā ana ki tāu mahi tuhituhi, ki tāu mahi kōrero hoki. Māu te Puka Pātai hei te mutunga o te whakamātautau.
- Ko te Puka Whakautu 93003A hei whakautu i te Tūmahi Tuatahi. **Me whakahoki e koe te Puka Whakautu ki te Kaiwhakahaere hei te mutunga o te whakamātautau.**
- Ko te Puka Rauemi 93003R. Kei roto i taua puka ngā pānuitanga mō te Tūmahi Tuatoru. Pānuihia ēnei pānuitanga kia taea e koe te whakaoti i tāu mahi kōrero (Tūmahi Tuawhā). Māu te Puka Rauemi hei te mutunga o te whakamātautau.

### NGĀ TOHUTOHU:

Kei a koe ngā meneti e 5 i mua i te tīmatanga o te WĀHANGA TUATAHI ki te pānui i tēnei puka, me te waia haere ki ngā whakaritenga o ia tūmahi.

Me whakahoki ngā pātai KATOA (te tuhituhi me te kōrero) ki **Te Reo Māori**.

E RUA ngā wāhanga, e rua ngā tūmahi mō ia wāhanga hoki. Me whakaoti e koe ngā tūmahi KATOA.

Titiro ki raro nei ki te whakatakotoranga a ngā tūmahi me ngā wā e tūtohutia ana:

### WĀHANGA TUATAHI: WHAKARONGO – TUHITUHI

TŪMAHI TUATAHI: WHAKARONGO  
Te mahi whakarongo me te tuhi kupu whakariterite – 40 meneti.

TŪMAHI TUARUA: TUHITUHI  
Te tuhi tuhinga roa e pā ana ki te kōrero kua rongona – 50 meneti.  
Whakamahia te Puka Whakautu 93003A.

### WĀHANGA TUARUA: PĀNUI – KŌRERO

TŪMAHI TUATORU: PĀNUI  
Te pānui i ngā pānuitanga i te Puka Rauemi 93003R – 45 meneti.

TŪMAHI TUAWHĀ: KŌRERO  
Te whakareri mō te whakaputa kōrero – 35 meneti.  
Te whakaputa kōrero mō te 5 meneti, e whakahoki ana i ngā pātai e pā ana ki ngā pānuitanga kua pānuihia.

### WHAKATAKOTORIA ĀU KŌRERO (TŪMAHI TUAWHĀ):

Ā te wā tika, ka haere takitahi koe ki te rūma hopu reo kia rīkoatatia ai tāu kōrero. Kia 10–15 ngā meneti te roa mō ia ākonga.

Me tuhi tōu wā whakaputa reo ki konei, ā, ki runga i te whārangi 10 hoki: \_\_\_\_\_

Pātaingia te Kaiwhakahaere, mēnā kei te rangirua koe.

You have three hours to complete this examination

To complete this examination you should have the following resources:

- Question Booklet 93003Q, in which the questions and spaces are provided for all your notes for the writing and speaking tasks. You may keep the Question Booklet at the end of the examination.
- Answer Booklet 93003A for your writing task. **You must hand the Answer Booklet to the Supervisor at the end of the examination.**
- Resource Booklet 93003R, which contains the reading material for Task Three. You will base your speaking task (Task Four) on these passages. You may keep the Resource Booklet at the end of the examination.

## INSTRUCTIONS:

You have 5 minutes before the beginning of SECTION ONE to read through this booklet and familiarise yourself with the requirements of each task.

ALL answers (written and spoken) MUST be in **Te Reo Māori**.

There are TWO sections, each with two tasks. ALL tasks are compulsory. Use prior knowledge to illustrate points where necessary.

The tasks and recommended times are shown below:

## SECTION ONE: LISTENING – WRITING

TASK ONE: LISTENING  
Listening and taking notes – 40 minutes.

TASK TWO: WRITING  
Writing task in response to listening passage – 50 minutes.  
Use Answer Booklet 93003A.

## SECTION TWO: READING – SPEAKING

TASK THREE: READING  
Reading – 45 minutes.  
Use Resource Booklet 93003R.

TASK FOUR: SPEAKING  
Preparation for spoken task – 35 minutes.  
Speaking for approximately 5 minutes in response to questions.

## RECORDING YOUR SPOKEN RESPONSE (TASK FOUR):

At the scheduled time, under the direction of the Supervisor, you will go individually to the recording room to record your spoken response. This will take 10–15 minutes per student.

You may write your scheduled recording time here and on page 11: \_\_\_\_\_

Ask the Supervisor if you are unsure.

# WĀHANGA TUATAHI: WHAKARONGO – TUHITUHI (24 māka)

## TŪMAHI TUATAHI: WHAKARONGO

Kua pau tata ki te 40 meneti, tae atu ki ngā wā whakarongo me ngā wā ngū i tēnei tūmahi.

### NGĀ KAIHAUTŪ MĀORI O NĀIANEI

Ka rongo koe i tētahi kōrero mai i tētahi kōpae kua rikoatia i mua e pā ana ki tētahi kaihautū wahine o mua tata ake nei. I a koe e whakarongo ana, whakamahia ngā pouaka tuhituhi kei ngā whārangi 6 me te 7 ki te tuhituhi kupu whakarite. Ka noho aua kupu whakarite hei tūāpapa mō te tūmahi tuhituhi ka oti i a koe ina mutu tō whakarongo ki te kōrero e pānui-ā-wahatia ana. **Kāore ō kupu whakarite e aromatawaia.**

E toru ō rongonga o ngā kōrero e pānuitia ana. Ka rangona e koe te kōrero katoa ia wā, me ngā wā ngū i waenga i ia rongonga. Ka mutu te kōpae, māu tō tūmahi tuhituhi e tīmata.

Ka rongo koe i tēnei tauira, kua whakaurua kia whakamātautia ai te keakea, i te tīmatanga o te kōpae:

*“Sample of spoken text – Hiranga Te Reo Māori – Rua mano mā iwa – Tūmahi Tuatahi – Whakarongo.”*

## SECTION ONE: LISTENING – WRITING (24 marks)

### TASK ONE: LISTENING

This task will take approximately 40 minutes including listening time and pauses.

#### CONTEMPORARY MĀORI LEADERS

You will hear an extract from a pre-recorded CD from one of today's recent past female leaders. As you listen, use the writing boxes on pages 6 and 7 to take notes. These notes will form the basis of the writing task that you will complete in response to the listening passage. **Your notes will not be assessed.**

You will hear the extract three times. Each time, you will hear the extract in its entirety, with pauses between each playing. When the CD has finished, you will begin your writing task.

You will hear the following sample, which is included for volume testing, at the beginning of the listening track:

*“Sample of spoken text – Hiranga Te Reo Māori – Rua mano mā iwa – Tūmahi Tuatahi – Whakarongo.”*

***Hei whakariterite / For notes:***

**Kāore e aromatawaia / Not assessed**

***Hei whakariterite / For notes:***

**Kāore e aromatawaia / Not assessed**

## **TŪMAHI TUARUA: TUHITUHI**

Ko te tohutohu, me pau i a koe te 50 meneti tēnei tūmahi te tuhituhi. Tuhia tō whakautu ki roto i te Puka Whakautu 93003A. Whakamahia ngā kupu whakamahere i tuhia e koe i te Tūmahi Tuatahi hei whakaoti i TĒTAHI o ēnei tūmahi tuhituhi.

### ***TĒNEI:***

I a Whaea McClutchie e whaikōrero ana i te marae, e manarū ana te hunga whakarongo.

Tuhia he tuhinga tohe hei whakamārama he aha i pērā ai te kaha o Whaea McClutchie hei kaikōrero hira, toitoi manawa hoki ki ērā tāngata he mea ārahi e ia.

Whakapāpātia tāu whakautu ki te kōrero whakarongo i te Tūmahi Tuatahi.

### ***TĒNEI RĀNEI:***

Kua tautuhia e toru ngā momo kaihautūtanga mō te Māori. Arā te ārahitanga ‘mai i mua’ me te ārahitanga ‘mā te whakatauirā’ – he āhua rite ēnei ki ngā momo kaihautūtanga e kite nuitia ana huri noa i te ao. Heoi anō, arā he momo tuatoru e whai wāhi ai te ārahitanga ‘mai i muri’, e whakarato ai te kaihautū i te tautoko aronganui, te ārahitanga me te hiranga mā te āhua hūmarie me te whakamōwai.

Tuhia he tuhinga hei whakaahua, ki tō whakaaro, i tō Whaea McClutchie momo kaihautūtanga e pā ana ki ngā momo kaihautūtanga e toru e kōrerotia ana i runga ake nei.

Ina taea, homai he tauira tūturu mai i te kōrero whakarongo i te Tūmahi Tuatahi hei tautoko i tō whakautu.

### ***TĒNEI RĀNEI:***

He maha ngā āhuatanga kaihautū ātahu o Whaea McClutchie.

Tuhia he tuhinga tohe hei whakataurite i te āhua o Whaea McClutchie hei kaihautū, ki ō whakaaro, ki tō TĒTAHI kaihautū Māori o nāianei.

Whakaingoatia tō kaihautū Māori o nāianei me te āta whakarite kia pā tō tuhinga ki te kōrero i te Tūmahi Tuatahi.



**TASK TWO: WRITING**

You are advised to spend 50 minutes on your writing task. Write your answer in Answer Booklet 93003A. Use the notes you made during Task One to complete ONE of the following writing tasks.

***EITHER:***

Whaea McClutchie as a speaker on the marae literally had people spellbound when she spoke.

Write an expository essay to explain why Whaea McClutchie was such an inspirational and motivational speaker and leader to those she led.

Relate your answer to the listening passage in Task One.

***OR:***

Three different styles of leadership have been identified for Māori. There is 'up front' leadership and leadership 'by example' – both similar to leadership styles familiar worldwide. However, a third style involves a 'behind the scenes' approach where the leader provides emotional support, guidance and inspiration in a quiet, unassuming way.

Write an essay to describe what kind of leader you think Whaea McClutchie was in relation to the three leadership styles outlined above.

Where possible, give concrete examples from the listening passage in Task One to support your answer.

***OR:***

Whaea McClutchie possessed many endearing leadership qualities.

Write an expository essay to compare what you think Whaea McClutchie would have been like as a leader with ONE contemporary Māori leader.

Name your contemporary Māori leader and then make sure you relate your discussion to the listening passage in Task One.

## WĀHANGA TUARUA: PĀNUI – KŌRERO (24 māka)

### NGĀ TOHUTOHU:

- Kia 45 meneti pea tō pānui i ngā tuhinga kei te Puka Rauemi 93003R, ā, kia 35 meneti tō whakamahere me tō whakarite i tō whakaputanga kōrero.
- Ka whakaaetia koe ki te tuhituhi i āu kupu whakariterite ki ngā wāhi wātea i runga i ngā wāhanga 14–18 hei āwhina i a koe i te wā whakaputa kōrero.
- Ka mahia te hopukanga kōrero i tētahi atu rūma. Ka mauria atu koe ki reira e tētahi Kaiwhakahaere.
- Ka rikoatatia tāu kōrero. Ka whakahaeretia te pūrere hopu reo e te Kaiwhakahaere.
- E 10 meneti noa iho te roa mō te wā rīkoata, no reira kaua e whai wā roa hei okioki i a koe e whakaputa ana i tō kōrero. Me kōrero koe mō te 5 meneti pea.
- **Kia tutuki pai i tēnei wāhanga, me āta whakawhanake ōu whakaaro katoa mō ia pātai. Me āta whakamārama, me āta whakawhānui hoki ōu whakaaro matua i tāu kōrero.**
- Ā muri i te hopukanga kōrero, ka ārahina koe ki te rūma whakamātautau matua kia whakaoti ai i te whakamātautau i te wā e toe ana.

Tō wā rīkoata: \_\_\_\_\_ (Pātaingia te Kaiwhakahaere mēnā kei te rangirua koe.)

### TĀ MOKO

Ko 'Moko' te ingoa o tētahi kamupene tuitui kākahu kei Aotearoa, nō Aotearoa hoki ōna rangatira. E toru tau te roa e whakahaeretia ana te kamupene, ā, e ai ki tāna e whakaputa ana i ngā kākahu huatau, kairangi anō hoki. Kei te whakahīhi ki tōna tūnga WAIWAI AOTEAROA.

He tauira te moko e whakaaturia ana i te kanohi o te kaiwhakakite kākahu i te pānui o raro nei o te āhua hurihuri o tēne, momo toi taketake i te porihanga o nāiane.

*He tapu tēnei rauemi. E kore  
taea te tuku atu. Aata tirohia  
ki ngā kupup kei raro iho i te  
pouaka nei.*

Mātāpuna: Moko (clothing  
company)

### TŪMAHI TUATORU: PĀNUI

Titiro atu te Puka Rauemi 93003R mai i waenganui o tēnei whakamātautau. Āta pānuitia ngā whakaaro o Kingi Ihaka e pā ana ki te tā moko.

## SECTION TWO: READING – SPEAKING (24 marks)

### INSTRUCTIONS:

- You should spend approximately 45 minutes reading the text in Resource Booklet 93003R, and 35 minutes planning and preparing your spoken response.
- You may write notes in the spaces provided on pages 14–18, in preparation for recording your spoken responses.
- The speaking task will take place in another room. You will be escorted there by a Supervisor.
- Your spoken response will be recorded. The Supervisor will operate the tape recorder.
- Once the tape has started, you have a limit of 10 minutes recording time, so try not to have long pauses. You should speak for approximately 5 minutes.
- **To do well in this section you must be prepared to *fully* develop your ideas to each question asked. This means elaborating or expanding on the key points you want to make as you present your spoken response.**
- After your spoken response has been recorded, you will be escorted back to the main examination room and may continue working for any remaining time.

Your recording time: \_\_\_\_\_ (Ask the Supervisor if unsure.)

### TĀ MOKO

‘Moko’ is the name of a New Zealand-owned and operated clothing company. The company has been in existence now for the past three years, and promises fashion with style and substance. It is proud of its KIWI TO THE CORE status.

The moko depicted on the model’s face in the poster below is an example of the changing face of this traditional art form in today’s society.

*For copyright reasons,  
this resource cannot be  
reproduced here.*  
Source: Moko (clothing  
company)

### TASK THREE: READING

Refer to Resource Booklet 93003R taken from the centre of this Question Booklet. Carefully read the text on Kingi Ihaka’s thoughts on moko.

## TŪMAHI TUAWHĀ: KŌRERO

Kōwhiria, tātarihia, ka tautohetohe ai i TĒTAHI o ngā kaupapa e whai ake nei.

Whakaaturia mai tō tautohetohe me te mea nei e kōrero taupatupatu ana koe ki te tautoko, ki te whakahē rānei i te kaupapa kua kōwhiria.

Me āta whakamārama katoa i ō whakaaro, me ngā pūtake mō te tautoko, whakahē rānei i te kaupapa, me te whakamahi tauira mai i te tuhinga me tō mōhiotanga o mua hei whakaatu i ō take.

Kia tata ki te 5 meneti katoa te roa o tō kōrero.

### **KO TĒNEI:**

1. E kitea ana te moko kauae hei mea whakarei ake i te ātaahua o te taitamāhine.

### **KO TĒNEI RĀNEI:**

2. E tohu ana te kōrero 'kei muri i te awe māpara' i tētahi ao tino rerekē i ēnei rā ki te ao i nohoia rā e ō tātou tūpuna.

### **KO TĒNEI RĀNEI:**

3. He whakarawe huatau te moko.

### **KO TĒNEI RĀNEI:**

4. He nui ake te tā moko i te whakarauora noa iho i tētahi tautikanga.

**TASK FOUR: SPEAKING**

Select, analyse, and argue ONE of the topics below.

Present your arguments as if you were delivering a debate to either support or refute the topic chosen.

You should fully explain your ideas, and the reasons why you are arguing either for or against the topic, using examples from the text and prior knowledge to illustrate points.

You should speak for approximately 5 minutes.

***EITHER:***

1. Moko kauae is seen as an enhancement to a young woman's beauty.

***OR:***

2. The tattooed face of today represents a completely different world to the world our ancestors knew.

***OR:***

3. Moko is a fashion accessory.

***OR:***

4. Tā moko is more than the revival of a tradition.

**Hei whakariterite / Notes for spoken response**  
**Kāore e aromatawaia / Not assessed**

[illegible]

**Hei whakariterite / Notes for spoken response**  
**Kāore e aromatawaia / Not assessed**

**Hei whakariterite / Notes for spoken response**  
**Kāore e aromatawaia / Not assessed**



**Hei whakariterite / Notes for spoken response**  
**Kāore e aromatawaia / Not assessed**

**Hei whakariterite / Notes for spoken response**  
**Kāore e aromatawaia / Not assessed**



